



# 中华人民共和国国家卫生和计划生育委员会

National Health and Family Planning Commission of the People's Republic of China

## 中日母子健康手帳シンポ北京で開催

衛生計生委

www.nhfpc.gov.cn

2016-03-24

03月22日、中日母子健康手帳シンポジウムが北京で開催された。国家衛生計生委の王国強副主任(副大臣のこと)と福田康夫前日本首相の夫人福田貴代子氏が出席し、祝辞を述べた。

王国強副主任は、中日間の衛生方面での協力関係を回顧し、中国における母子の健康活動及び母子健康手帳に関する活動の進展状況を紹介、日本政府が中日間の母子健康面での協力による貢献に感謝の意を表した。王国強副主任は、「母子健康手帳には政府が提供する母子の健康サービス内容が記載されており、親子が受けた医療保険サービスのこれまでの履歴が記録され、妊産婦の時々の感情や子供の成長過程が記録されている。広く使用が進められている全国统一母子健康手帳は、母子児童の生育に関する全過程の基本医療保健サービスのためのものであり、多くの母子がより多くの衛生改革や発展の成果を享受できるようになった。中日双方が良好な協力関係を保持し、母子の健康に貢献できることを一緒に保障してゆけるように希望する」と語った。

福田貴代子元首相夫人は、母子健康手帳の歴史と日本における利用拡大の成功経験を紹介、中国における扶助健康活動及び母子健康手帳活動の成功について高度に評価し、また、両国の母子衛生に関する協力の強化を望むという日本国厚生労働大臣潮崎恭久からの李斌衛生計生委主任宛書簡を王国強副主任に手渡した。

東京大学神馬征峰教授や中国疾病管理センター母子センターの金曦副主任がそれぞれ、両国における母子健康手帳活動の進展状況を紹介した。シンポ参加者たちは、母子健康手帳の使用拡大や母子保健サービスに関連した政策について交流し、成功経験を共有した。

会議には、国家衛生計生委婦幼司、国際司、基層司(末端司)、指導司、過程司、能力建設继续教育センター、北京市衛生計生委、中国疾病管理センター婦幼センターから関係者50余名が参加した。

<http://www.nhfpc.gov.cn/zhuzhan/wsjswtpxw/201603/1bb790a2d3704faf91e450e57855de49.shtml>

..... 以下は中国語原文 .....

## 中日母子健康手冊研 討 会 在 京 召 开

衛生計生委

www.nhfpc.gov.cn

2016-03-24

3月22日、中日母子健康手冊研 討 会 在 京 召 开。国家衛生計生委王国強副主任、日本前首相福田康夫夫人福田貴代子出席会议并致辞。

王国強副主任回顾了中日在卫生领域的合作，介绍了中国妇幼健康工作以及母子健康手冊工作的进展，对日本政府为推动中日妇幼健康领域合作交流做出的贡献表示感谢。他指出，母子健康手冊承载了政府提供的妇幼健康服务内容，记录了母子接受医疗保健服务的过程，记载了孕产妇的亲身经历感受和孩子的成长历程。在全国范围内推广使用统一的母子健康手冊，有利于为妇女儿童提供生育全程基本医疗保健服务，让广大妇女儿童享有更多的卫生改革与发展成果。希望中日双方能继续保持良好的合作关系，共同为保障妇女儿童健康做出应有的贡献。

福田貴代子夫人介绍了母子健康手冊的历史和在日本推广的成功经验，高度评价了中国妇幼健康工作以及母子健康手冊工作的成就，并向王国強副主任转交了日本厚生劳动大臣盐崎恭久致李斌主任信函，表达了加强两国妇幼卫生合作的愿望。

东京大学神马征峰教授、中国疾控中心妇幼中心金曦副主任分别就两国母子健康手冊工作进展情况进行了介绍。与会人员就母子健康手冊的推广使用、母子保健服务相关政策进行了互动式交流，分享了成功经验。

国家衛生計生委婦幼司、国際司、基層司、指導司、家庭司、能力建设和继续教育中心、北京市衛生計生委、中国疾控中心妇幼中心的有关同志50余人参加了会议。